



www.orno.pl

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, POLAND

tel. (+48) 32 43 43 110

NIP: 6351831853, REGON: 243244254

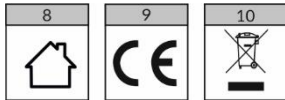
ORNO

Model: OR-PSU-1642, OR-PSU-1643, OR-PSU-1644, OR-PSU-1645, OR-PSU-1646, OR-PSU-1647, OR-PSU-1648, OR-PSU-1649, OR-PSU-1666, OR-PSU-1667

PL| Zasilacz na szynę DIN

EN| DIN rail power supply

DE| DIN-Schienen-Netzteil



PL| Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

Przed podłączeniem i użytkowaniem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. W razie jakichkolwiek problemów ze zrozumieniem jej treści prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą urządzenia. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Dokonywanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji.

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony support.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
4. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
5. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
6. Nie dotykaj bezpośrednio ani pośrednio wewnętrznych elementów pracującego urządzenia - grozi porażeniem i/lub oparzeniem.
7. Zapewnij swobodny przepływ powietrza.
8. Produkt przeznaczony do użytku wewnętrznego.
9. Wyrób zgodny z CE.

10. Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

EN| Directions for safety use

Before connecting and using the device, read this Operating Manual and keep it for future reference. In case something written herein is unclear, please contact the seller. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee.

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality.

Additional information about ORNO products are available at www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from support.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

1. Disconnect the power supply before any activities on the product.
2. Do not immerse the device in water or other fluids.
3. Do not operate the device when its housing is damaged.
4. Do not open the device and do not repair it by yourselves.
5. Do not use the device against its intended use.
6. Do not touch directly or indirectly any of the inner parts of the working device - this creates the risk of electric shock or electric burn.
7. Provide free air access.
8. The product is intended for indoor use.
9. Product compliant with CE standards.

10. Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The symbol of a crossed-out rubbish bin placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13th August 2005. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

DE| Anweisungen zur sicheren Verwendung

Bevor Sie das Gerät anschließen und benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch. Wenn Sie Probleme beim Verständnis dieser Anleitung haben, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer des Gerätes. Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die aus falscher Montage oder falschem Gebrauch des Geräts folgen können. Selbständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie.

In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig geändert werden, behält sich der Hersteller das Recht auf Änderungen in Bezug auf Charakteristik des Produktes und Einführung anderer Konstruktionslösungen, die die Parameter und Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen, vor.

Für weitere Informationen zu ORNO-Produkten besuchen Sie bitte die Website: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen in der Bedienungsanleitung vorzunehmen - aktuelle Version zum Herunterladen unter support.orno.pl. Alle Rechte an Übersetzung/Dolmetschen und Urheberrechten an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.
2. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
3. Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn ihre Gehäuse beschädigt ist.
4. Öffnen Sie die Einrichtung nicht und führen Sie keine selbstständigen Reparaturen aus.
5. Verwenden Sie das Gerät nicht unsachgemäß.
6. Berühren Sie nicht direkt oder indirekt die Innenteile eines Arbeitsgerätes - es kann einen elektrischen Schlag und/oder Verbrennungen verursachen.
7. Gewährleisten Sie einen freien Luftdurchgang.
8. Das Produkt ist für den Innenbereich bestimmt.
9. CE-konformes Gerät.

10. Jeder Haushalt ist ein Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und daher ein potenzieller Produzent von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt, da die Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten enthalten. Andererseits sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a. gewinnen können. Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf Geräten, Verpackungen oder den angehängten Dokumenten deutet auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. So gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Der Benutzer soll die Altgeräte einer festgelegten Sammelstelle zur entsprechenden Entsorgung zuführen. Gebrauchtgeräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die der neu gekauften Ausrüstung desselben Typs. Informationen zum verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie am Informationspunkt des Geschäfts und im Stadt- / Gemeindeamt. Der sachgemäße Umgang mit gebrauchten Geräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

06/2023

SPECYFIKACJA TECHNICZNA/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN

Model	Napięcie wyjściowe Output voltage Ausgangsspannung	Prąd wyjścia Output current Ausgang Strom	Moc Power Leistung	Napięcie wejściowe Input voltage Eingang Spannung	Szerokość- Ilość modułów Width - Number of modules Breite - Anzahl der Module	Wymiary Dimensions Abmessungen	Waga netto Net weight Nettogewicht
OR-PSU-1642	12V DC	1,25A	15W	100-240VAC 50-60Hz	1	18 x 90 x 58mm	85g
OR-PSU-1643		2A	24W		2	35 x 90 x 58mm	135g
OR-PSU-1644		4,5A	54W		3	52,5 x 90 x 58mm	210g
OR-PSU-1645		7A	84W		4	70 x 90 x 58mm	280g
OR-PSU-1666		11,3A	135,6W	200-240VAC 50-60Hz	6	105 x 90 x 58mm	420g
OR-PSU-1646	24V DC	0,63A	15W	100-240VAC 50-60Hz	1	18 x 90 x 58mm	85g
OR-PSU-1647		1A	24W		2	35 x 90 x 58mm	135g
OR-PSU-1648		2,5A	60W		3	52,5 x 90 x 58mm	210g
OR-PSU-1649		4A	96W		4	70 x 90 x 58mm	280g
OR-PSU-1667		6,25A	150W	200-240VAC 50-60Hz	6	105 x 90 x 58mm	420g

PL

OPIS/PRZEZNACZENIE

Zasilacz napięciowy na szynę DIN z wbudowanymi zaczepami umożliwiającymi szybki modułowy montaż. Przeznaczony jest do pracy w systemach elektroniki przemysłowej oraz domowej. Wyposażony został w liczne układy zabezpieczeń zapewniających długą i bezawaryjną pracę. Zasilacz na szynę DIN stosowany jest wszędzie tam, gdzie potrzebna jest minimalizacja miejsca zajmowanego przez zasilacz.

DANE TECHNICZNE

Stopień ochrony: IP20

Montaż: na szynę DIN TH35

Regulacja napięcia: tak

Zabezpieczenie przeciwzwarciowe: tak

Zabezpieczenie prądowe: tak

Zabezpieczenie napięciowe: tak

Pobór mocy w stanie spoczynku: 0,3W

Warunki pracy: -10°C ~ +40°C

Warunki magazynowania: -10°C ~ +60°C

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Wszelkie zabiegi konserwacyjne należy wykonywać po odłączeniu zasilacza od sieci elektroenergetycznej. Zasilacz nie wymaga wykonywania żadnych specjalnych zabiegów konserwacyjnych jednak w przypadku znacznego zapylenia wskazane jest jedynie odkurzenie sprężonym powietrzem.

EN

DESCRIPTION/PURPOSE

DIN rail power supply unit with built-in hooks for quick modular installation. It is designed to work in industrial and home electronics systems. It is equipped with various security systems ensuring long and failure-free operation. The DIN rail power supply is used wherever it is necessary to minimize the space occupied by the power supply unit.

TECHNICAL DATA

Protection level: IP20

Installation: on a TH35 DIN rail

Voltage adjustment: yes

Short-circuit protection: yes

Current protection: yes

Voltage protection: yes

Standby power consumption: 0.3W

Working conditions: -10°C ~ +40°C

Storage conditions: -10°C ~ +60°C

SAFETY AND MAINTENANCE

All maintenance operations should be performed after disconnecting the power supply. The power supply does not require any special maintenance, however, in the case of significant dust, only vacuuming with compressed air is recommended.

DE

BESCHREIBUNG/VERWENDUNG

DIN-Schienen-Netzteil mit integrierten Haken für schnelle modulare Installation. Es ist für den Einsatz in Industrie- und Heimelektroniksystemen konzipiert. Sie ist mit zahlreichen Sicherheitssystemen ausgestattet, die einen langen und störungsfreien Betrieb gewährleisten. Das DIN-Schienen-Netzteil wird überall dort eingesetzt, wo es notwendig ist, den Platzbedarf des Netzteils zu minimieren.

TECHNISCHE DATEN

Schutzart: IP20

Montage: auf einer TH35 DIN-Schiene

Einstellung der Spannung: ja

Kurzschlusschutz: ja

Stromschutz: ja

Spannungsschutz: ja

Standby-Stromverbrauch: 0,3W

Arbeitsbedingungen: -10°C ~ +40°C

Lagerbedingungen: -10°C ~ +60°C

REINIGUNG UND WARTUNG

Alle Wartungsarbeiten sollten nach dem Trennen der Stromversorgung durchgeführt werden. Die Stromversorgung erfordert keine besondere Wartung, allerdings wird bei starkem Staubanfall nur das Absaugen mit Druckluft empfohlen.